

BOARD
OF THE
EURASIAN ECONOMIC COMMISSION

DECISION

«29» October, 2013

№ 239

Moscow

**On Draft Memorandum
of Understanding between the Eurasian Economic Commission
and the International Electrotechnical Commission
on Cooperation in the Field of Technical Regulation and Standardization**

The Board of Eurasian Economic Commission **has decided**:

1. To approve the draft Memorandum of Understanding between the Eurasian Economic Commission and the International Electrotechnical Commission on cooperation in the field of technical regulation and standardization (annexed).

To entrust the Member of the Board (Minister) in charge of technical regulation Valery Koreshkov signing the said Memorandum and to allow him introducing in the annexed draft such amendments that have no essential character and that appear in the course of negotiations related to its signature.

2. This Decision shall enter into force 30 after its publication.

Chairman

Viktor Khristenko

MEMORANDUM
of understanding between
the Eurasian Economic Commission
and
the International Electrotechnical Commission
on cooperation
in the field of technical regulation and standardization

The Eurasian Economic Commission and the International Electrotechnical Commission, hereinafter referred to as the Parties,

recognizing the important role of technical regulation and standardization in economic and trade relations, in increasing the level of safety and quality of products, in promotion of international trade and environmental protection,

considering the mutual interest in cooperation between the Parties in the field of technical regulation and standardization,

taking into account the international practice in the field of technical regulation and standardization,

relying on principles of mutual respect, openness and good faith,
have reached the following understanding:

1. The Parties intend to carry out the cooperation within their competence in the field of technical regulation and standardization with the view to increasing competitiveness and safety of electrotechnical products, reducing technical barriers and eliminating excessive administrative regulation in trade of electrotechnical products.

2. The Parties will promote further harmonization of the interstate standards (GOST) and the national standards of the Customs Union member states and the Single Economic Space with international standards.

3. Cooperation according to the present Memorandum will be carried out in the following forms:

exchange of information that is of mutual interest, including scientific, technical and technological information, publications and other information in the field of technical regulation and standardization;

exchange of experience in the field of establishment of technical requirements to the electrotechnical products;

holding of consultations on issues in the field of technical regulation of electrotechnical products;

participation of the Eurasian Economic Commission experts in the work of the International Electrotechnical Commission technical committees;
other forms.

4. Each Party will appoint a Liaison Officer with the task to coordinate the cooperation between the Parties within the framework of the present Memorandum, and will inform about it the other Party.

5. The information, provided by one of the Parties in the course of cooperation, may be provided to the third party only on conditions of preliminary written consent of the Party, which had provided this information.

6. The present Memorandum is not an international agreement and does not create for its Parties any legal and financial liabilities.

7. The present Memorandum is effective from the date of signing.

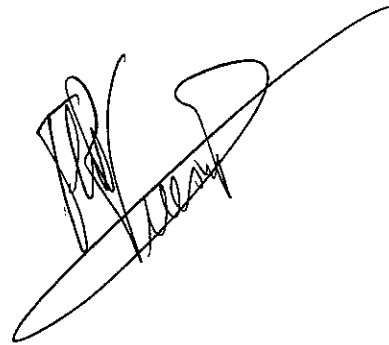
8. Each Party may terminate this Memorandum by giving a written notice to the other Party. The effect of the Memorandum stops from the date of receipt of such notice by the other Party.

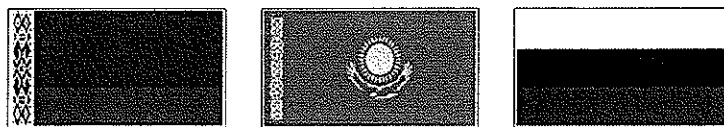
Done in Moscow on « 31 » October 2013 in two copies, each in Russian and English and both texts have equal power.

**For
the Eurasian Economic
Commission**

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

**For
the International Electrotechnical
Commission**

A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping loop on the left and a long, horizontal stroke extending to the right.



ЕВРАЗИЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ КОЛЛЕГИЯ

Р Е Ш Е Н И Е

«29» октября 2013 г.

№ 239

г. Москва

О проекте Меморандума о взаимопонимании между Евразийской экономической комиссией и Международной электротехнической комиссией по сотрудничеству в сфере технического регулирования и стандартизации

Коллегия Евразийской экономической комиссии **решила:**

1. Одобрить прилагаемый проект Меморандума о взаимопонимании между Евразийской экономической комиссией и Международной электротехнической комиссией по сотрудничеству в сфере технического регулирования и стандартизации.

Поручить члену Коллегии (Министру) по вопросам технического регулирования Евразийской экономической комиссии Корешкову В.Н. подписать указанный Меморандум, разрешив в ходе переговоров о его подписании вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

2. Настоящее Решение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты его официального опубликования.

Председатель Коллегии
Евразийской экономической комиссии



В. Христенко

МЕМОРАНДУМ

о взаимопонимании между Евразийской экономической комиссией и Международной электротехнической комиссией по сотрудничеству в сфере технического регулирования и стандартизации

Евразийская экономическая комиссия и Международная электротехническая комиссия, далее именуемые Сторонами,

отмечая важную роль технического регулирования и стандартизации в торгово-экономических отношениях, повышении уровня безопасности и качества продукции, развитии международной торговли и охране окружающей среды,

учитывая взаимный интерес в осуществлении сотрудничества между Сторонами в сфере технического регулирования и стандартизации,

принимая во внимание международную практику в сфере технического регулирования и стандартизации,

основываясь на принципах взаимоуважения, открытости и добросовестности,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

1. Стороны намерены осуществлять сотрудничество в рамках своей компетенции в сфере технического регулирования и стандартизации с целью повышения конкурентоспособности и безопасности электротехнической продукции, снижения технических барьеров и устранения избыточного административного регулирования в сфере торговли электротехнической продукцией.

2. Стороны будут содействовать дальнейшей гармонизации межгосударственных стандартов (ГОСТ) и национальных (государственных) стандартов государств – членов Таможенного союза и Единого экономического пространства с международными стандартами.

3. Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума будет осуществляться в следующих формах:

обмен информацией, представляющей взаимный интерес, в том числе научно-технической и технологической, публикациями и иной информацией в сфере технического регулирования и стандартизации;

обмен опытом в области установления требований к электротехнической продукции;

проведение консультаций по вопросам в области технического регулирования электротехнической продукции;

участие экспертов Евразийской экономической комиссии в работе технических комитетов Международной электротехнической комиссии;

иные формы.

4. Каждая Сторона определит лицо, ответственное за координацию взаимодействия Сторон в рамках реализации настоящего Меморандума, и проинформирует о нем другую Сторону.

5. Информация, полученная Сторонами в рамках настоящего Меморандума, может быть передана третьей стороне только при наличии письменного согласия Стороны, которая предоставила эту информацию.

6. Настоящий Меморандум не является международным договором и не влечет за собой никаких правовых и финансовых обязательств для Сторон.

7. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания.

8. Любая из Сторон вправе прекратить применение настоящего Меморандума посредством направления другой Стороне

соответствующего письменного уведомления. Применение настоящего Меморандума прекращается с даты получения такого уведомления другой Стороной.

Подписано в городе Москве «31» октября 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Евразийскую
экономическую комиссию**



**За Международную
электротехническую комиссию**

